

# UMANA News



Established 1950

The Newsletter of the Ukrainian Medical Association of North America

Vol. 18, No.2  
Spring 2012

2247 West Chicago Avenue, Chicago, IL 60622-4828  
Tel: (888)798-6262 ♦ Fax: (888)558-6262

## UMANA UNVEILS UPGRADES!

UMANA is undergoing significant changes that many of you may find interesting and informative. You have spoken, and we have listened. Your voice counts. Use it!

### JUMANA IS BACK!

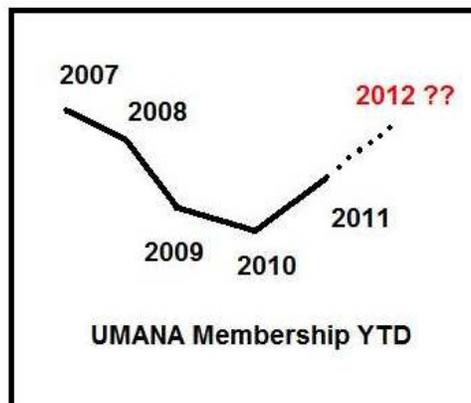
Under the stewardship of Editor-in-Chief **Dr. Roxolana Horbowyj**, vol. 156, No. 1 of the *Journal of the Ukrainian Medical Association (JUMANA)*, also known as *Likarskyj' Visnyk*, will be published shortly. One major highlight of the new issue is the parallel translations of all major articles, printed side-by-side in Ukrainian and English. Readers in either language can now use the text as a learning instrument. In addition, the internet version will have live uplinks available at relevant reference points throughout the journal.

Are you considering submitting an article? Please read the "Instruction for Authors" on page 75 for further information.

*JUMANA* is a benefit of membership: every active member gets one. Watch your mail for the next issue: it's on the way.



### UMANA ACTIVE MEMBERSHIP IS REBOUNDED!



We don't quite know how to explain this one, but UMANA members are paying their dues at an accelerated rate compared to the last three years. Lapsed members - especially students - are increasing their ranks in the association. If this trend continues, we should be nearing our 2007 record of 514 active, current, and contributing members.

If you have not yet done so, we certainly encourage you to pay your dues. If you would like to discuss your membership or any issues with UMANA, do not hesitate to contact us at [umana@umana.org](mailto:umana@umana.org) or call (888) 798-6262.

Remember, 25% of every dues payment is refunded to your chapter to further your branch's activities.

### UMANA WEB PAGE UNDERGOING A MAJOR REVISION!

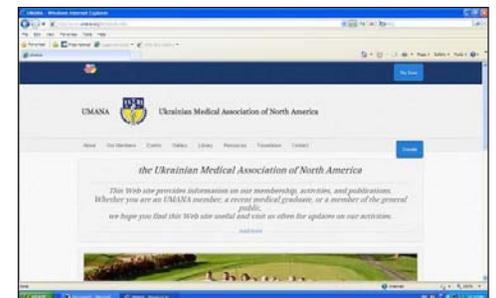
UMANA is restyling [www.umana.org](http://www.umana.org) for your web-surfing pleasure. Gearcity Productions of Chicago is preparing the revised website with many interesting and useful new features.

You will be able to update your personal information that *you* wish to be displayed for public consumption; pay dues, donate to the UMANA Foundation, and apply for membership, all on-line.

Photographs of recent UMANA events, notices of upcoming events, and a library containing access to recent *UMANA* News and *JUMANA* issues, as well as relevant seminars and medical presentations will be at your fingertips.

Watch the web. We hope to go online soon. Please pardon any "glitches" while we perfect the system.

Congratulations to all for your commitment to the premier Ukrainian-American/Canadian professional association in North America.



# UMANA CHAPTER NEWS

## Michigan Branch

Upholding a longstanding tradition, UMANA members and guests gathered for the Michigan/ Detroit Chapter Annual Christmas Party at the Ukrainian Cultural Center with their founder and longest standing member, **Dr. Paul Dzul** (center of photo).



*Michigan/ Detroit Chapter Annual Christmas Party*

## Illinois Branch

UMANA Illinois Branch members heard Dr. Ricardo Superina present his experiences with “Pediatric Portal Hypertension and Portal Vein Reconstruction” in Ukraine. He covered areas of difficulty as well as success in delivering optimal care to Ukrainian patients. The seminar took place at the Prentice Women’s Hospital of Northwestern Memorial Hospital and was followed by a luncheon and tour of the newly opened neighboring Children’s Memorial Hospital on Chicago’s Magnificent Mile.



*Photo by Danylo Melnyk*

*UMANA President Dr. Andrew Melnyk (left) greets Dr. Ricardo Superina.*



## UMANA News

The Newsletter of the Ukrainian Medical Association of North America is published quarterly by UMANA with the objective to promote good fellowship and to uphold and enhance the best interests of UMANA. The newsletter serves as an impartial forum for information for its members. UMANA cannot guarantee the accuracy of all information contained herein. Some information has been obtained from third party published and oral sources and may not have been independently verified. The treatment of articles, views, and opinions expressed in UMANA News is not necessarily endorsed by UMANA.

Distributed to members and friends of UMANA

**UMANA News Editor:** Andrew Iwach, MD; San Francisco, CA  
**Contributing Editor:** George Hrycelak, MD; Elmwood Park, IL  
**Copy Editing and Layout:** Margaret Perrone, RN PHN; Benicia, CA

**Electronic Version:** [www.umana.org/newsletter.shtml](http://www.umana.org/newsletter.shtml)

**Send your articles, letters, and comments to:**

**UMANA News**  
2247 West Chicago Avenue  
Chicago, IL 60622-4828  
Fax: (888)558-6262  
Email: [umana@umana.org](mailto:umana@umana.org)

**The Ukrainian Medical Association of North America**



## UMANA Pharmacy Section News

March 11, 2012 **Rear Admiral Boris D. Lushniak, MD, MPH**, U.S. Deputy Surgeon General, presented as one of the keynote speakers at the General Session of the American Pharmacists Association Annual Meeting in New Orleans, LA. He passed along greetings to the pharmacists from the 18th U.S. Surgeon General Dr. Regina M. Benjamin. In his address, Dr. Lushniak provided perspective on the report “Improving Patient and Health System Outcomes through Advanced Pharmacy Practice. A Report to the U.S. Surgeon General 2011”, which contends that for pharmacists to continue to improve patient outcomes they must be recognized as healthcare providers by statute via legislation and policy and be compensated commensurate with the level of services provided. In light of this meeting’s general theme of “Disruptive Innovation”, Dr. Lushniak encouraged pharmacists to work together with other healthcare professionals in a team approach to overcome challenges and seek innovative changes in healthcare. **Mariana Ivanylo, PharmD** (Illinois Branch) attended the meeting and was present at this session.



*Photo by Dr. Mariana Ivanylo*

*Mariana Ivanylo, PharmD, and Rear Admiral Boris D. Lushniak, MD, MPH*



## President's Message

Dear colleagues,

I am pleased to announce that the next issue of *JUMANA* has been completed and will soon be distributed. Our thanks go out to the editor, **Dr. Roxolana Horbowyj**, for all her efforts and dedication in publishing this journal, which everyone will find to be professional and of first-rate quality.

The new UMANA website is also nearing completion and will be up and running soon. We expect that the new website will be continuously updated, displaying ongoing activities of UMANA and its members. Among these will be the first entry into our video lecture library, a project announced previously.

The UMANA Illinois Branch will be conducting another medical mission to Ukraine this fall, this time to Ternopil. The itinerary and program are still in the planning stages, to be finalized over the next several weeks, in collaboration with our counterparts in Ukraine. Anyone who is interested in participating in what we expect to be a memorable and rewarding experience, please let us know. Likewise, if missions are being planned by other UMANA chapters, please let us know as well.

In the meantime, we wish everyone a safe and enjoyable launch into summer, wherever your plans may take you.

Regards,  
*Andriy Melnyk*

## OBITUARIES



**FISHER-SLYSH, MD, Maria**, age 90, *Medizinische Fakultät, Ludwig Maximilians Universität, Munich, Germany, 1950*; UMANA Toronto Branch; died February 13, 2012.



**MOSTOWYCZ, MD, Leonidas**, age 92, *Medizinische Universität, Innsbruck, Austria, 1950*; UMANA Illinois Branch; died February 12, 2012.



**LEWITZKY, MD, George**, age 88, *Julius Maximilians Universität Würzburg, Germany*; UMANA Toronto Branch; died August 10, 2011.

**NADIAK, MD, Olha**, age 89, *Medizinische Universität, Innsbruck, Austria, 1948*; UMANA Montreal Branch; died March 12, 2012.



**MARCHUK, MD, Basil**, age 89, *Medizinische Fakultät, Ludwig Maximilians Universität, Munich, Germany*; UMANA Illinois Branch; President of UMANA National Office 1987-1989; died March 12, 2012.



**MARKEWYCH, DDS, Larisa**, age 55, *Loyola University School of Dentistry, 1984*; UMANA Illinois Branch; died April 10, 2012.

**UMANA Branch Officers**  
Please let us know of activity  
in your local branch.  
E-mail news and photos  
to [umana@umana.org](mailto:umana@umana.org)

**We will make every effort to include reports of your events in an upcoming issue of UMANA News!**

## UMANA MEMBER NEWS



**Vitaly Piluiko, MD**, has been appointed Chairman of the Department of Cardiothoracic Surgery at Mercy Hospital in Miami, Florida. Dr. Piluiko completed his medical studies in 1983 at the Chernivtsy State Medical Institute in Ukraine then came to the U.S. for a clinical fellowship at the Texas Heart Institute in Houston, Texas 1993-1996. He completed his general surgery residency in 2001, and his cardiovascular training in 2004, at Wayne State University in Detroit, Michigan. He is board certified in thoracic and cardiothoracic surgery. Dr. Piluiko is an active member of UMANA since 2003.



**Pavlo Pundy, MD**, long-time UMANA archivist and prodigious publisher of much literature about UMANA and Ukrainian medicine, celebrated his 90<sup>th</sup> birthday in April. Dr. Pundy continues to serve the worldwide Ukrainian medical community with his emphasis on the history of medicine and contributes to various medical publications in Ukraine. He remains a valuable go-to source for archival information regarding UMANA's history, and his extensive photographic materials collection serve as an ongoing reference for many of UMANA's current publications.



**Ihor S. Sawczuk, MD**, has been appointed Executive Vice President and Chief Medical Officer of the Hackensack University Medical Center in Hackensack, New Jersey. Dr. Sawczuk has already held the positions of Vice President, Chief Academic Officer, Chairman of the Department of Urology, and Chief of the Division of Urologic Oncology at the John Theurer Cancer Center. He obtained his medical degree from the Medical College of Pennsylvania in 1979. Dr. Sawczuk completed his urologic training at the Squier Urological Clinic at New York-Presbyterian Hospital and his urologic oncology training as a fellow of the National Cancer Institute in the Departments of Urology and Human Genetics of Columbia University. He belongs to numerous urological associations and has authored/co-authored more than 250 abstracts, articles, and chapters. Dr. Sawczuk is an active member of UMANA since 1984.



**Tetyana Vasylyeva, MD**, edited the *“Introduction to Clinical Research: for Medical Students, Residents and Fellows”*, available March 2012. Dr. Vasylyeva is Professor of Pediatrics in the Department of Pediatric Nephrology at Texas Tech University Health Sciences Center in Amarillo, Texas. She obtained her medical degree at the Dnipropetrovsk Medical Institute in Ukraine in 1980 and completed her pediatric residency at Texas Tech University. Dr. Vasylyeva's pediatric nephrology fellowship was done at Boston Children's Hospital-Harvard Medical School. She is board certified in pediatrics and an active member of UMANA since 2002.

[www.umana.org](http://www.umana.org)

Your on-line portal to UMANA activity.

Get news about conferences

Apply for membership

Locate your colleagues

And more - just log on!